



ОЛЬГА ЮРЬЕВНА ЖУКОВА

(19.12.1978 – 31.01.2023)

Кандидат филологических наук,
доцент кафедры прибалтийско-финской
филологии, переводчица, поэтесса

Ольга Юрьевна Жукова родилась в вепском поселке Курба Подпорожского района Ленинградской области. Окончив в 1996 году Винницкую среднюю школу, поступила в Петрозаводский государственный университет на факультет прибалтийско-финской филологии и культуры, где и осталась преподавать вепский язык, совмещая преподавание с работой младшего научного сотрудника сектора языкознания Института языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН.

В 2009 году О. Ю. Жукова защитила кандидатскую диссертацию на тему «Языковые особенности вепских обрядовых причитаний». Она является автором монографии «Вепские обрядовые причитания: от поэтики жанра к поэтике слова» (2015) и составителем сборников «Что на уме, то и на языке. Вепские пословицы и поговорки» (2018) и «Обернись-ка милой кукушечкой: вепские причитания». Ольга Юрьевна участвовала в составлении «Орфографического словаря вепского языка» (2012), «Русско-вепского разговорника» (2018), «Лингвистического атласа вепского языка» (ЛАВЯ) (2019), «Нового русско-вепского словаря» (2021). Входила в состав Республиканской термино-орфографической комиссии при Главе Республики Карелия, являлась активным членом «Общества вепской культуры», а также принимала участие во многих международных научных проектах, направленных на сохранение, развитие и популяризацию языка и культуры малочисленных народов России.

О. Ю. Жукова редактировала вепские тексты энциклопедии И. Ю. Винокуровой «Мифология вепсов» (2015), а также перевод эпической поэмы «Калевала» на вепский язык, выполненный Н. Г. Зайцевой (2022).

Многолетняя педагогическая деятельность нашла свое отражение в пособиях по вепскому языку для студентов Петрозаводского государственного университета: «Сборник упражнений по вепскому языку. Часть 1. Глагол I (Финитные. Спрягаемые категории глагола)» (2022), «Сборник упражнений по вепскому языку. Часть 2. Глагол II (Инфинитивы. Причастия. Пассивные формы. Возвратное спряжение)» (2022), а также «Вепсоязычная литература Карелии: становление, развитие, перспективы» (2023).

Ольга Юрьевна – автор стихотворений и рассказов для детей. Первые публикации на вепском языке приходятся на годы учения в школе. Многие произведения напечатаны в детском журнале «Kipinä», газете «Kodima», в коллективных сборниках и литературном альманахе «Vereztullei». В 2011 году вышел в свет сборник стихов и песен для детей Ольги Жуковой «Mäthudel» («На пригорке»). Она также стала автором-составителем сборника фольклора и стихов для детей «Itti-totti» (2017), сборника вепских сказок «Сам слышал, сам видел» = «Iče kulin, iče nägin» (2019). Стихотворения и проза О. Жуковой вошли в двуязычные антологии «Современная литература народов России. Поэзия» (2017), «Современная литература народов России. Детская литература» (2018), «Современная литература народов России. Драматургия» (2020).

В 2015 году О. Жукова стала лауреатом Всероссийской литературной премии имени Н. С. Лескова «Очарованный странник» за лучший художественный перевод в составе коллектива переводчиков книги Д. А. Мизгулина «Когда-то солнце было богом».

Ольга Юрьевна Жукова останется в памяти коллег прекрасным человеком, компетентным педагогом и ученым, добрым и отзывчивым другом.